

How to...?

**How to install this drive in your PC?
How to use the software with this drive?**

- Einbau dieses Laufwerks in den PC
Verwendung der Software mit diesem Laufwerk
- Comment installer cet appareil dans l'ordinateur ?
Comment utiliser les logiciels de cet appareil ?
- Come installare questa unità sul PC
Come usare il software con questa unità
- Hoe installeer ik dit station in mijn PC?
Hoe gebruik ik de programma's?
- ¿Cómo instalar esta unidad en su ordenador?
¿Cómo utilizar el software con esta unidad?

***For Internal ReWriters
using
Nero 5.5 and MyDVD***

Version 2.0

PHILIPS

Contents - Inhalt - Table des matières - Indice - Inhoud - Índice

UK

Installation	How to install this drive in my computer?	5
Copy	How to copy a CD?	17
Data	How to make a Data CD?	23
Music	How to make an Audio CD?	31
Video	How to create a DVD-Video or a Video CD from video files which are on the hard disc, on a CD or a DVD?	37
	How to capture video from a digital DV-camcorder?	45
Information	How to find warranty information	53

D

Installation	Einbau dieses Laufwerks in den Computer	5
Kopieren	Eine CD kopieren	17
Daten	Eine Daten-CD erstellen	23
Musik	Erstellen einer Audio-CD	31
Video	Ein DVD-Video oder eine Video-CD aus Videodateien erstellen, die sich auf einer Festplatte, einer CD oder einer DVD befinden	37
	Videos von einem digitalen DV-Camcorder aufnehmen	45
Information	Wie findet man Garantie-Informationen ?	53

F

Installation	Comment installer ce lecteur dans l'ordinateur ?	5
Copie	Comment copier un CD ?	17
Données	Comment créer un disque de données ?	23
Musique	Comment créer un CD audio ?	31
Vidéo	Comment créer un DVD vidéo ou un Video-CD avec des fichiers vidéo sur le disque dur, un CD ou un DVD ?	37
	Comment acquérir les images vidéo d'une caméra numérique DV ?	45
Information	Comment trouver les informations relatives à la garantie ?	53

I

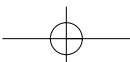
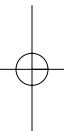
Installazione	Come installare questa unità sul computer	5
Copia	Come copiare un CD?	17
Dati	Come creare un CD di dati?	23
Musica	Come creare un CD Audio?	31
Video	Come creare un Video DVD o un CD Video da file video che si trovano sul disco rigido, su un Cd o su un DVD	37
	Come registrare un video da una DV-camcorder digitale	45
Informazione	Come si accede alle informazioni sulla garanzia memorizzate ?	53

NL

Installeren	Hoe installeer ik dit station in mijn computer?	5
Kopiëren	Hoe kopieer ik een cd?	17
Data	Hoe maak ik zelf een data-cd?	23
Muziek	Hoe maak ik zelf muziek-cd's?	31
Video	Hoe brand ik een DVD-Video of een Video CD op basis van videobestanden die op een harde schijf, op een cd of op een dvd staan?	37
	Hoe kopieer ik de opnames van een digitale DV-camcorder naar mijn computer?	45
Informatie	Waar vind ik informatie over de garantie ?	53

E

Instalación	¿Cómo instalar esta unidad en el ordenador?	5
Copia	¿Cómo copiar un CD?	17
Datos	¿Cómo crear un CD de datos ?	23
Música	¿Cómo crear un CD de audio?	31
Video	Este manual le mostrará cómo crear un DVD-Video o un Video CD (VCD) a partir de archivos originales grabados en el disco duro o en uno o más CD o DVD, y que pueden reproducirse en la mayoría de lectores de DVD.	37
	¿Cómo capturar secuencias de vídeo de una videocámara digital DV?	45
Información	¿Cómo encontrar información sobre la garantía ?	53





How to install this drive in my computer?

Einbau dieses Laufwerks in den Computer

Comment installer ce lecteur dans l'ordinateur ?

Come installare questa unità sul computer

Hoe installeer ik dit station in mijn computer?

¿Cómo instalar esta unidad en el ordenador?

UK

The next pages show how to install your new DVD-ReWriter in the PC. Since there are many brands and types of PC's available, the next photographs show only examples on how your drive could be installed.

For specific information on your PC, please refer to your PC manual or contact your local dealer.

D

Auf den nächsten Seiten wird beschrieben, wie Sie Ihren neuen DVD-ReWriter in den PC einbauen können. Da es viele verschiedene PC-Marken und -Typen gibt, zeigen die folgenden Fotos nur Beispiele dafür, wie Ihr Laufwerk eingebaut werden kann. Für spezielle Informationen zu Ihrem PC beachten Sie bitte Ihr PC-Handbuch, oder wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort.

F

Les pages qui suivent illustrent la procédure d'installation de votre nouveau DVD-ReWriter dans l'ordinateur. Il existe un grand nombre de marques et de modèles d'ordinateurs. Les photos suivantes ne sont présentées qu'à titre d'illustration de la procédure à suivre pour installer l'appareil. Pour des informations spécifiques sur votre ordinateur, reportez-vous à son mode d'emploi ou contactez votre revendeur.

I

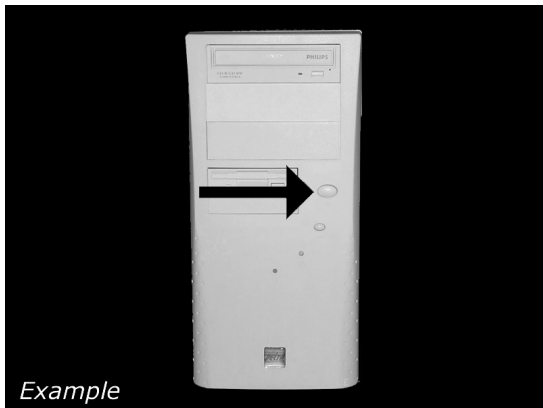
Nelle prossime pagine verranno date informazioni su come installare DVD-ReWriter sul PC. Poiché esistono molte marche e tipi di PC, le prossime foto mostreranno solo esempi di come l'unità possa essere installata. Per informazioni specifiche sul proprio PC, fare riferimento al manuale PC o rivolgersi al proprio rivenditore locale.

NL

De volgende pagina's beschrijven het installeren van de nieuwe DVD-ReWriter in uw PC. Omdat er vele soorten en merken computers zijn, zullen de hierna volgende afbeeldingen hoogstwaarschijnlijk niet exact overeenkomen met uw eigen situatie. Ze dienen slechts ter illustratie van het installeren. Raadpleeg voor specifieke informatie over uw eigen computer de handleiding van uw PC, of neem contact op met uw leverancier.

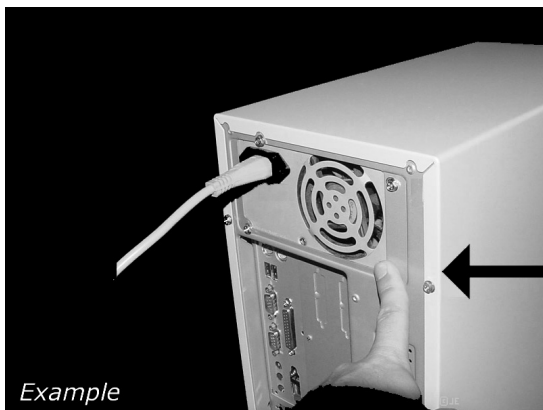
E

Las páginas siguientes muestran cómo instalar su nueva grabadora en el DVD-PC. Puesto que hay muchas marcas y tipos de ordenadores personales disponibles, las fotografías siguientes muestran sólo algunos ejemplos de cómo podría instalarse la unidad. Para obtener información específica sobre su ordenador personal, por favor consulte el manual de su PC o póngase en contacto con su distribuidor local.



Example

- 1
- UK** Turn your computer off.
 - D** Schalten Sie Ihren Computer aus.
 - F** Éteignez l'ordinateur.
 - I** Spegnerre il computer.
 - NL** Schakel de computer uit.
 - E** Apague el ordenador.



Example

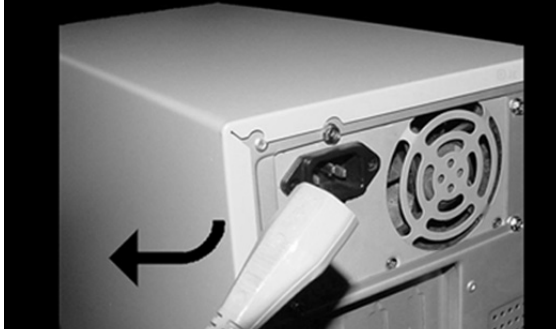
- 2
- UK** Touch a unpainted metal part (eg. your heating or an unpainted part of your computer case) to avoid any damage to your computer by electrostatic discharge.
 - D** Berühren Sie ein unbemaltes Metallteil (z.B. Ihre Heizung oder ein nicht bemaltes Teil Ihres Computergehäuses), um zu vermeiden, dass Ihr Computer durch elektrische Entladung beschädigt wird.
 - F** Touchez une partie métallique non peinte (p. ex. le radiateur ou une partie nue du capot de votre ordinateur)

pour éviter tout risque de décharge électrostatique qu'endommagerait l'ordinateur.

- I** Toccare una parte di metallo non verniciata (ad es. il riscaldamento o una parte non verniciata del telaio del computer) per evitare di danneggiare il computer con scariche elettrostatiche.
- NL** Om uw te computer beschermen tegen elektrostatische ontladingen, moet u altijd eerst een ongeveer rd metalen deel aanraken (bijv. een verwarmingsbuis of het computerframe) om uzelf te ontladen.
- E** Toque alguna parte metálica sin pintar (por ejemplo: su calefacción o alguna parte sin pintar de la carcasa del ordenador) para evitar producir daños al ordenador por descargas electrostáticas.

3

- UK** Disconnect the power cable from the PC.
- D** Ziehen Sie das Netzkabel vom Computer ab.
- F** Débranchez le câble d'alimentation de l'ordinateur.
- I** Disconnettere il cavo di alimentazione dal PC.
- NL** Trek de netstekker uit de PC.
- E** Desconecte el cable de alimentación del PC.

Example

4

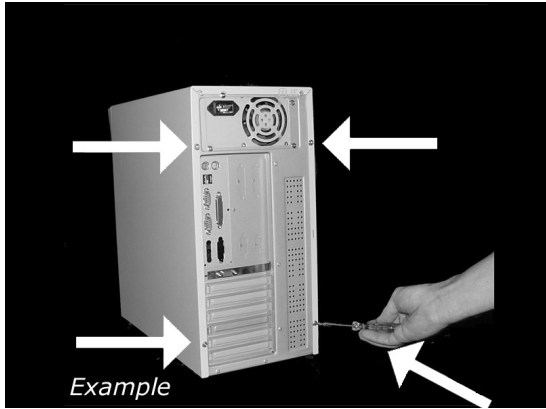
- UK** Open your computer. You may have to unleash screws which are mostly located at the back of your computer.
% See your computer manual for more details
- D** Öffnen Sie Ihren Computer. Eventuell müssen Sie hierzu Schrauben herausdrehen, die sich meistens an der Rückseite Ihres Computers befinden.
% Weitere Informationen hierzu finden Sie in Ihrem Computerhandbuch.

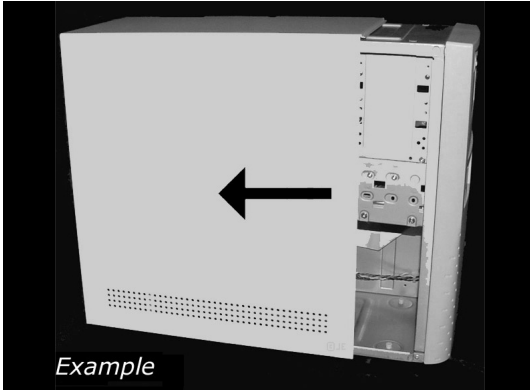
- F** Ouvrez l'ordinateur. Pour cela, il peut être nécessaire de desserrer une ou plusieurs vis à l'arrière de l'ordinateur.
% Pour plus de détail, reportez-vous au mode d'emploi de l'ordinateur.

- I** Aprire il computer. È possibile che si dovranno svitare delle viti che in genere si trovano sul pannello posteriore del computer.
% Per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale del computer.

- NL** Maak uw computer open. Meestal moet u de schroeven aan de achterkant van uw computer losschroeven.
% Raadpleeg de handleiding van uw PC voor details over het openen van de PC

- E** Abra el ordenador. Tendrá que quitar los tornillos que suelen ir colocados en la parte posterior del ordenador.
% Consulte el manual del ordenador donde encontrará más detalles

Example



UK Take off the cover of the computer.

D Nehmen Sie die Abdeckung des Computers ab.

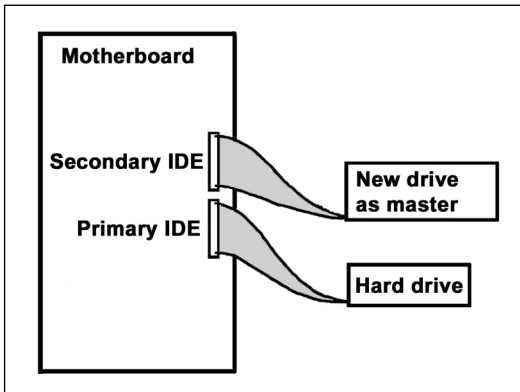
F Retirez le capot de l'ordinateur.

I Togliere il coperchio del computer.

NL Verwijder de kast van de computer.

E Quite la carcasa del ordenador.

5



UK If you have no other or you replace an old drive, you will have to choose the MASTER setting.

D Wenn Sie kein anderes haben oder ein altes Laufwerk austauschen, müssen Sie die Einstellung MASTER wählen.

F Si vous n'en avez pas d'autre ou si vous remplacez un ancien lecteur, vous devez choisir le mode maître (MASTER).

I Se non si dispone di altre unità, o se è stata sostituita un'unità esistente, impostare l'unità su MASTER.

NL Hebt u geen ander station of vervangt u een bestaand station, dan moet u de instelling MASTER kiezen.

E Si no dispone de otra unidad o está sustituyendo una antigua, deberá configurarla como MASTER.

6

7

UK If you add a drive, the new drive will be SLAVE.

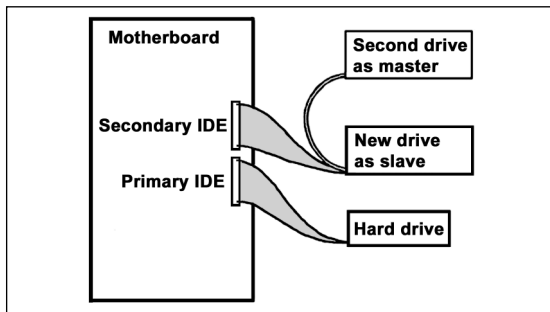
D Wenn Sie ein Laufwerk hinzufügen, wird das neue Laufwerk der SLAVE sein.

F Si vous ajoutez un lecteur, le nouveau doit être configuré en mode esclave (SLAVE).

I Aggiungendo un'unità, è necessario impostarla su SLAVE.

NL Als u dit nieuwe station als extra station toevoegt, kies dan de instelling SLAVE.

E Cuando añada una nueva unidad, se configurará como SLAVE.



8

UK These are the connections (on the back of your drive) you will have to use for connecting the drive to the computer:

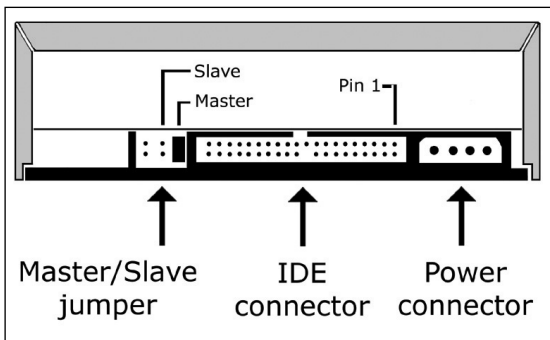
D Das sind die Anschlüsse (an der Rückseite Ihres Laufwerks), die Sie für den Anschluss Ihres Laufwerks an den Computer verwenden müssen.

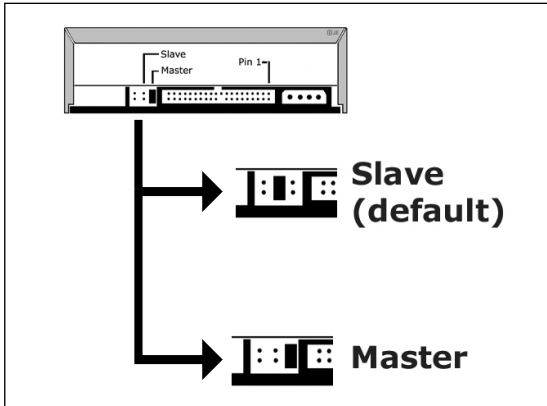
F Ce sont les connecteurs (à l'arrière de votre appareil) que vous devrez utiliser pour raccorder l'unité à l'ordinateur.

I Queste sono le connessioni (sul retro dell'unità) che dovranno essere utilizzate per collegare l'unità al computer:

NL Dit zijn de aansluitingen (op de achterkant van het station) die u gebruikt om het station op de computer aan te sluiten.

E Estas son las conexiones (en la parte posterior de la unidad) que tendrá que utilizar para desconectar la unidad del ordenador.





UK Choose master or slave for the jumper, as chosen in steps 6 or 7.

D Wählen Sie für den Jumper Master oder Slave, gemäß der Beschreibung in Schritt 6 oder 7.

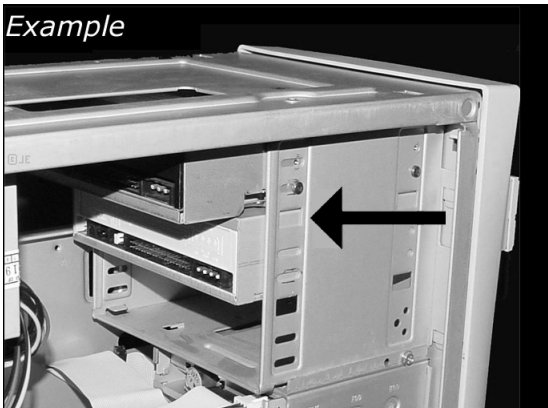
F Placez le cavalier sur la position maître ou esclave selon l'option choisie aux étapes 6 et 7.

I Impostare il cavallotto su master o slave, secondo la configurazione specificata ai passi 6 o 7.

NL Stel de jumper in op MASTER of op SLAVE, afhankelijk van de informatie in de stappen 6 en 7.

E Elija la configuración del puente en master o slave, como se explicó en el paso 6 o 7.

Example



UK Put the drive into your computer:

D Schieben Sie das Laufwerk in Ihren Computer.

F Montez l'appareil dans l'ordinateur.

I Mettere l'unità nel computer:

NL Schuif het station in uw computer:

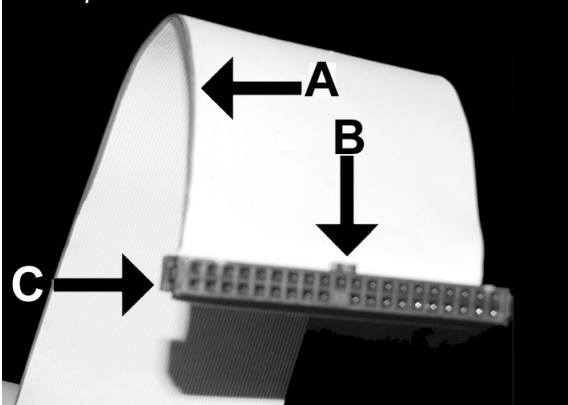
E Ponga la unidad en el ordenador.

11

UK Find the IDE-cable which may look like this example:
A: Coloured line.
B: Notch and closed hole.
C: Pin1.

D Suchen Sie das IDE-Kabel, das möglicherweise wie in diesem Beispiel aussieht:
A: Farbige Leitung.
B: Kerbe und geschlossenes Loch.
C: Pin1.

F Identifiez le câble IDE. Celui-ci doit ressembler à celui présenté dans l'illustration :
A : Ligne de couleur
B : Encoche et trou bouché
C : Broche 1

Example

I Individuare il cavo IDE, che potrebbe mostrare questi segni distintivi:

A: Linea colorata.
B: Tacca e foro chiuso.
C: Piedino 1.

NL Zoek de IDE-kabel die lijkt op dit voorbeeld:

A: Gekleurde lijn.
B: Nokje plus ontbrekend gat.
C: Pin 1.

E Localice el cable IDE, cuya apariencia puede ser la siguiente:

A: Línea de color.
B: Muesca y orificio cerrado.
C: Patilla 1.

12

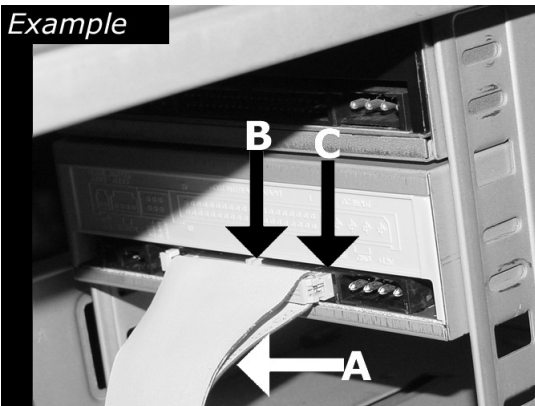
UK Connect the IDE cable
A: Coloured line.
B: Notch and closed hole.
C: Pin1.

D Schließen Sie das IDE-Kabel an.
A: Farbige Leitung.
B: Kerbe und geschlossenes Loch.
C: Pin1.

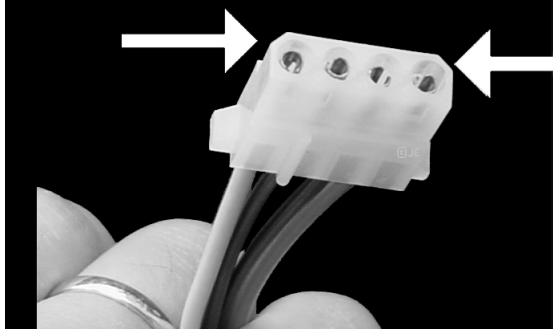
F Raccordez le câble IDE
A : Ligne de couleur
B : Encoche et trou bouché
C : Broche 1

I Collegare il cavo IDE
A: Linea colorata.
B: Tacca e foro chiuso.
C: Piedino 1.

NL De IDE-kabel aansluiten
A: Gekleurde lijn.
B: Nokje plus ontbrekend gat.
C: Pin 1.

Example

E Conecte el cable IDE
A: Línea de color.
B: Muesca y orificio cerrado.
C: Patilla 1.

Example

UK Find a free power cable like this example. Please note the edges of the connector:

D Suchen Sie ein freies Stromversorgungskabel, das häufig wie in diesem Beispiel gezeigt aussieht. Die Kanten des Anschlusses sind abgerundet.

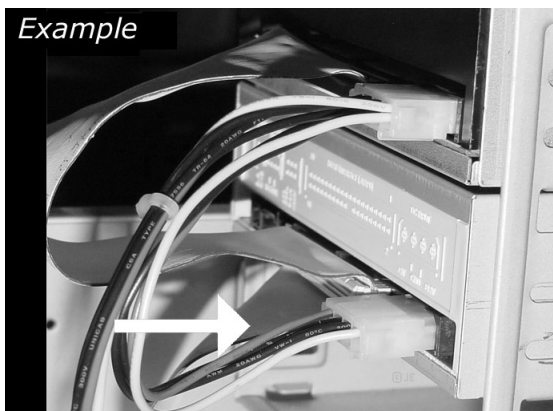
F Recherchez un câble d'alimentation disponible, comme dans cet exemple. Notez la position des bords du connecteur.

I Individuare un cavo di alimentazione disponibile, come quello nell'esempio. Notare i bordi del connettori.

NL Zoek een vrije stroomkabel, zoals die in de afbeelding. Let op de afgeschuinde hoekjes van de stekker.

E Localice un cable de alimentación libre como el del ejemplo. Observe los bordes del conector.

13

Example

UK Connect the power cable into your drive.

D Schließen Sie das Netzkabel an Ihr Laufwerk an.

F Raccordez le câble d'alimentation à l'appareil.

I Connettere i cavo di alimentazione nell'unità.

NL Sluit de stroomkabel aan op het station.

E Conecte el cable de alimentación en la unidad.

14

15

UK Secure the drive with the screws (if possible on both sides).

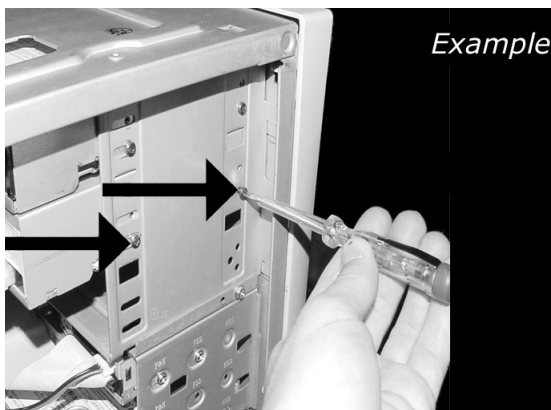
D Befestigen Sie das Laufwerk mit den Schrauben (wenn möglich an beiden Seiten).

F Fixez l'appareil à l'aide des vis (si possible des deux côtés).

I Fissare l'unità con le viti (se possibile su entrambi i lati).

N Schroef het station vast (zo mogelijk aan beide zijden).

E Asegure la unidad con los tornillos (si es posible en ambos lados).



16

UK Put the cover you took off in step 5 back on.

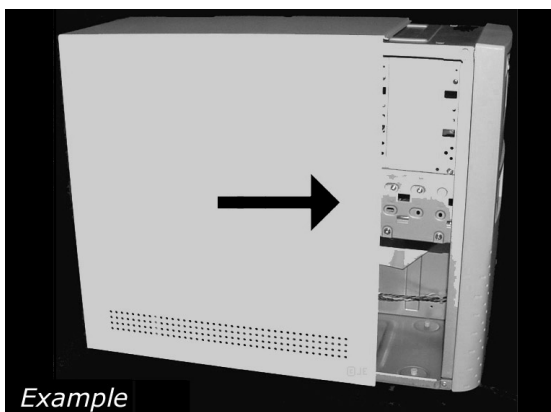
D Setzen Sie die in Schritt 5 abgenommene Abdeckung wieder auf.

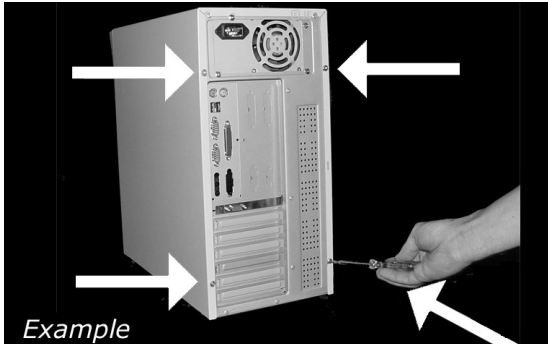
F Remplacez le capot que vous avez retiré à l'étape 5.

I Rimettere il coperchio tolto al punto 5.

NL Plaats de in stap 5 verwijderde kast weer terug.

E Vuelva a instalar la carcasa que quitó en el paso 5.





UK Put the screws (if there were any) back in. Plug the power cable back in. If you disconnected other cables, put these back in too.

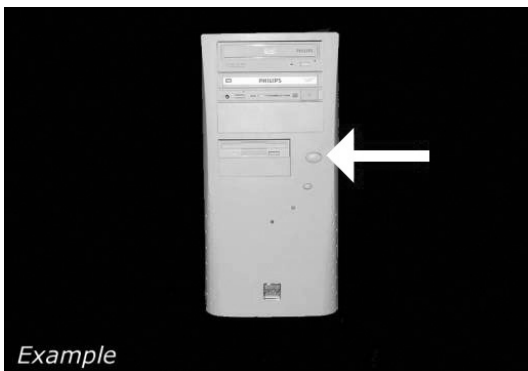
D Drehen Sie die Schrauben (wenn da welche waren) wieder ein. Stecken Sie das Netzkabel wieder ein. Wenn Sie weitere Kabel abgezogen haben, stecken Sie diese ebenfalls wieder ein.

F Resserrez la ou les vis, le cas échéant. Rebranchez le cordon d'alimentation. Si vous avez débranché d'autres câbles, rebranchez-les également.

I Riavvitare le viti (se c'erano) al loro posto. Riconnettere il cavo di alimentazione. Se sono stati staccati anche altri cavi, riconnetterli.

NL Draai (zo nodig) de schroeven weer vast. Sluit de netstekker weer aan. Sluit ook de overige kabels weer aan, als u die had losgemaakt.

E Ponga los tornillos (si los tenía puestos) nuevamente en su lugar: Vuelva a conectar el cable de alimentación. Si ha desconectado otros cables, vuélvalos a conectar en su lugar.



UK Restart your computer.

D Starten Sie Ihren Computer neu.

F Allumez l'ordinateur.

I Riavviare il computer.

NL Start uw computer opnieuw op.

E Reinicie el ordenador.

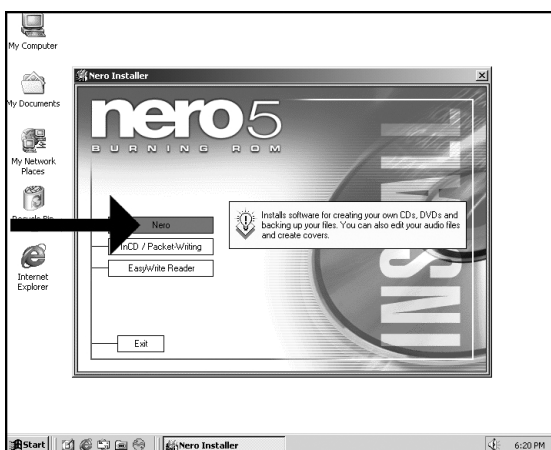
19

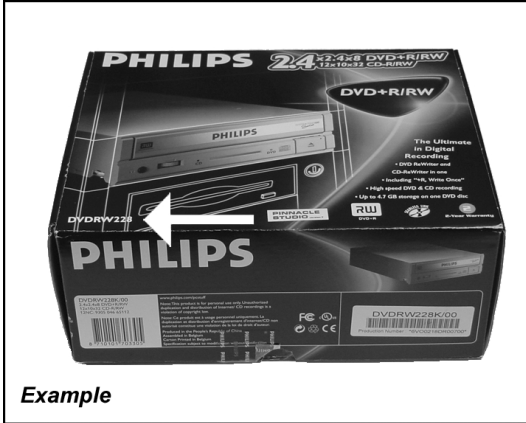
- UK** Insert the Nero disc when Windows is loaded.
- D** Legen Sie die Nero CD ein, wenn Windows geladen ist.
- F** Insérez le disque Nero une fois que Windows a démarré.
- I** Inserire il disco Nero dopo il caricamento di Windows.
- NL** Plaats de Nero-disc nadat Windows is gestart.
- E** Coloque el disco de Nero cuando se inicie Windows.



20

- UK** Choose "Nero". Follow the instructions on the screen.
- D** Wählen Sie "Nero". Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.
- F** Choisissez « Nero ». Suivez les instructions à l'écran.
- I** Selezionare "Nero". Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.
- NL** Selecteer "Nero". Volg de instructies op het scherm.
- E** Elija "Nero". Siga las instrucciones de la pantalla.





Example

UK Take the box in which your drive came, and find the model number. On this example it is "DVDRW228". Note it here for later reference (see also chapter: How to find more information).

D Suchen Sie auf dem Verpackungskarton für Ihr Laufwerk nach der Modellnummer: In diesem Beispiel lautet die Nummer "DVDRW228". Notieren Sie sich die Modellnummer für spätere Zwecke (siehe auch im Kapitel: Mehr Informationen).

F Recherchez le numéro du modèle sur la boîte du lecteur. Dans cet exemple, il s'agit de «

DVDRW228 ». Notez-le ici pour le retrouver ultérieurement si nécessaire (reportez-vous également au chapitre : Pour en savoir plus).

I Ricercare sulla confezione dell'unità il numero di modello. In questo esempio è "DVDRW228". Annotarlo qui per averlo a portata di mano in futuro (vedere anche il capitolo: Come reperire maggiori informazioni).

NL Op de verpakking waarin uw station is geleverd vindt u het typenummer. In dit voorbeeld is dat nummer "DVDRW228". Noteer het hier, zodat u het later indien nodig bij de hand hebt (zie ook hoofdstuk: Waar vind ik meer informatie).

E Localice el número de modelo en la caja de la unidad. En este ejemplo es "DVDRW228". Anótelo aquí para futura referencia (consulte también el capítulo: Cómo encontrar más información).

UK At the end, you will need to reboot your computer.
Congratulations. Your Philips drive is now ready for use. How to use it and what software applications you need to perform your tasks, is described in the next chapters of this User Manual.

D Zum Abschluss müssen Sie Ihren Computer neu booten.
Gratulation. Ihr Philips-Laufwerk ist jetzt einsatzbereit. Wie Sie es benutzen und welche Software Sie für Ihre Aufgaben benötigen wird im nächsten Kapitel des Benutzerhandbuchs beschrieben.

F Une fois la procédure terminée, vous devez réinitialiser votre ordinateur.
Félicitations ! Vous pouvez maintenant utiliser votre graveur Philips. Les chapitres suivants de ce mode d'emploi décrivent les différentes opérations que vous pouvez réaliser ainsi que les applications que vous pouvez utiliser avec votre graveur.

NL Al termine, riavviare il computer.
Congratulations. L'unità Philips ora è pronta all'uso. Nei prossimi capitoli di questo Manuale utente verranno descritte le applicazioni necessarie per l'esecuzione dei compiti e come usarle.

E Ten slotte moet u de computer opnieuw opstarten.
Gefeliciteerd! Het Philips-station is nu klaar voor gebruik. Hoe u het station kunt gebruiken en welke programma's u voor welke toepassing gebruikt, staat beschreven in de hierna volgende hoofdstukken van de gebruikershandleiding.

I Al finalizar, deberá reiniciar el ordenador.
Felicitaciones. Su unidad Philips ahora está preparada para ser utilizada. La forma de utilización y las aplicaciones de software que necesita para llevar a cabo las distintas operaciones se describen en los siguientes capítulos de este Manual de usuario.

21

22



How to copy a disc?

Eine Disk kopieren

Comment copier un disque?

Come copiare un dischi?

Hoe kopieer ik een disc?

¿Cómo copiar un disco?

UK

*This manual shows an example of how to copy a disc.
This product is for personal use only.
Unauthorized duplication and distribution of copyrighted materials is a violation of copyright law.*

D

*In diesem Handbuch wird an einem Beispiel gezeigt, wie eine Disk kopiert wird.
Dieses Produkt ist nur für den persönlichen Gebrauch.
Die ungenehmigte Vervielfältigung und der Vertrieb von urheberrechtlich geschützten Materialien stellt eine Verletzung des Urheberrechts dar.*

F

*Ce manuel illustre la procédure de copie d'un disque.
Ce produit est à usage personnel exclusivement.
Toute duplication et diffusion non autorisée de matières soumises au droit d'auteur et de copie (copyright) constituent une violation de la loi sur les droits d'auteur et de copie (copyright).*

I

*Questo manuale contiene informazioni su come copiare un dischi.
Questo prodotto è destinato ad un uso esclusivamente personale.
La duplicazione e la distribuzione di materiali protetti dal diritto d'autore rappresentano una violazione della legge sul copyright.*

NL

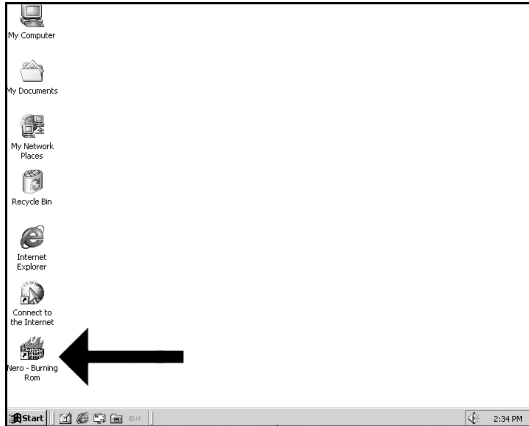
*Deze handleiding beschrijft het kopiëren van een disc.
Dit product is alleen bedoeld voor eigen gebruik.
Het zonder toestemming vemenigvuldigen en verspreiden van auteursrechtelijk beschermd materiaal is wettelijk verboden.*

E

*Este manual muestra un ejemplo de cómo copiar un disco.
Este producto es para uso personal exclusivamente.
La duplicación y distribución no autorizada de materiales con copyright es una violación de las leyes del copyright.*

The application software used here is:
Nero - Burning Rom from Ahead Software





UK Start "Nero - Burning ROM" from the desktop.

D Starten Sie "Nero - Burning ROM" vom Desktop aus.

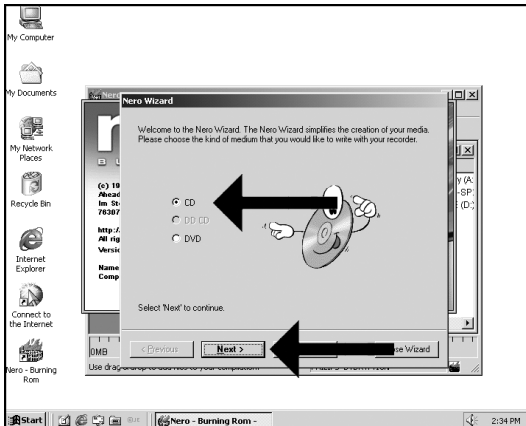
F Lancez Nero Burning ROM à partir du bureau.

I Avviare "Nero - Burning ROM" dalla scrivania.

NL Start het programma "Nero - Burning ROM" vanaf het bureaublad.

E Inicie "Nero - Burning ROM" desde el escritorio.

1



UK Choose "CD" and click "Next".

D Wählen Sie "CD" und klicken Sie auf "Weiter".

F Choisissez CD et cliquez sur "Suivant".

I Scegliere "CD" e fare clic su "Success".

NL Selecteer "CD" en klik op "Volgende".

E Elija "CD" y haga clic en "Siguiente".

2

3

UK Choose "Copy a CD" and click "Next".

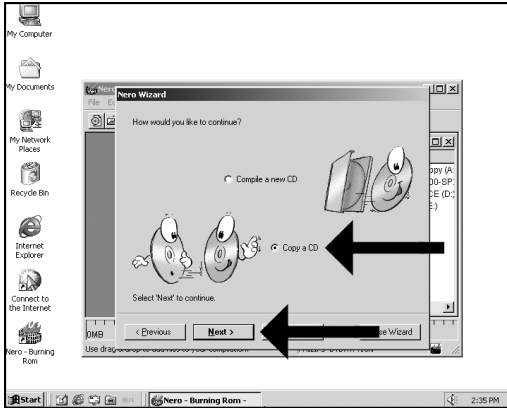
D Wählen Sie "Eine CD kopieren" und klicken Sie auf "Weiter".

F Choisissez "Copier un CD" et cliquez sur "Suivant".

I Scegliere "Copia un CD" e fare clic su "Success".

NL Selecteer "Een CD kopiëren" en klik op "Volgende".

E Elija "Copiar un CD" y haga clic en "Siguiente".



4

UK Choose the device in which you want to put your source disc.

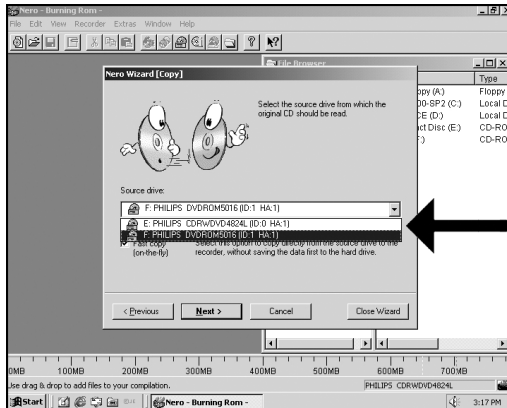
D Wählen Sie das Gerät, in das Sie die Quell-Disk einlegen möchten.

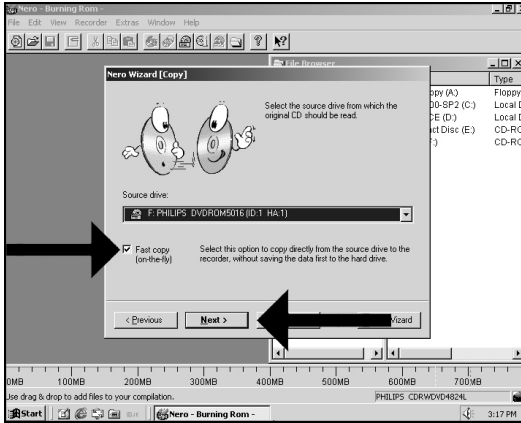
F Choisissez le lecteur dans lequel le disque source sera introduit.

I Scegliere il dispositivo su cui si desidera inserire il disco sorgente.

NL Selecteer het station dat de disk met het bronmateriaal bevat.

E Elija el dispositivo en el que va a colocar el disco original.





UK Mark the checkbox "fast copy" if your source drive is fast enough. If you are not sure or if you have a slow drive, unmark the checkbox. Click "Next".

5

D Kreuzen Sie das Kästchen "Direktkopie" an, wenn Ihr Quelllaufwerk schnell genug ist. Wenn Sie sich nicht sicher sind oder wenn Sie ein langsames Laufwerk haben, löschen Sie das Kreuz in dem Kästchen. Klicken Sie auf "Weiter".

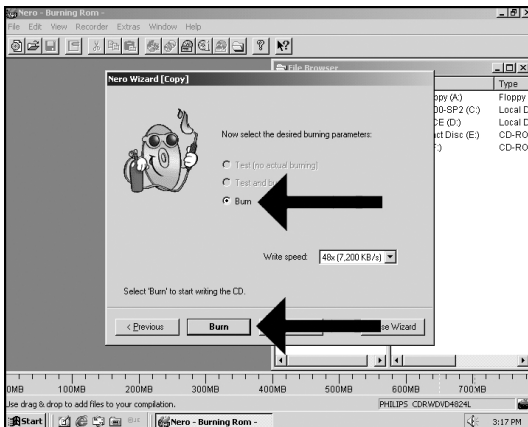
F Cochez l'option "Copie rapide" si votre lecteur source le permet.

Si vous n'en êtes pas sûr ou si vous avez un lecteur plus lent, décochez cette option. Cliquez sur "Suivant".

I Selezionare la casella "Copia veloce" se l'unità sorgente è sufficientemente veloce. In caso di dubbi, o se l'unità è lenta, deselezionare questa casella. Fare clic su "Avanti".

NL Zet een vinkje in het vakje "Snelkopiëren" als het station met de CD met bronmateriaal snel genoeg is. Twijfelt u daaraan, verwijder dan de markering in dat vakje. Klik op "Volgende".

E Marque la casilla "Copia rápida" si la velocidad de la unidad de origen permite esta opción. Si no está seguro o la unidad es lenta, no marque la casilla. Haga clic en "Siguiente".



UK Choose "Burn" twice.

D Wählen Sie zweimal "Brennen".

6

F Choisissez "Graver" deux fois de suite.

I Selezionare "Scrivi" due volte.

NL Selecteer twee keer "Branden".

E Elija "Grabar" dos veces.

7 **UK** Insert the source disc in the source drive (see step 5). Insert an empty disc in your ReWriter when requested.

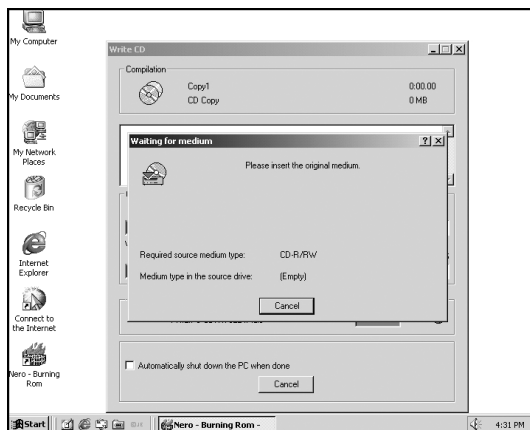
D Legen Sie die Quell-CD in das Quelllaufwerk (siehe Schritt 5). Legen Sie eine leere CD in Ihren ReWriter, wenn Sie dazu aufgefordert werden.

F Insérez le disque source dans le lecteur source (voir étape 5). Insérez un disque vierge dans le lecteur ReWriter lorsque vous y êtes invité.

I Inserire il disco sorgente nell'unità sorgente (vedi passo 5). Quando viene richiesto, inserire un disco vuoto nel ReWriter:

NL Leg de CD met bronmateriaal in het bronstation (zie stap 5). Leg een lege disc in uw ReWriter zodra dat wordt gevraagd.

E Coloque el disco original en la unidad de origen (consulte el paso 5). Inserte un disco vacío en la regrabadora cuando se solicite.



8 **UK** Nero - Burning ROM™ will now burn your disc.

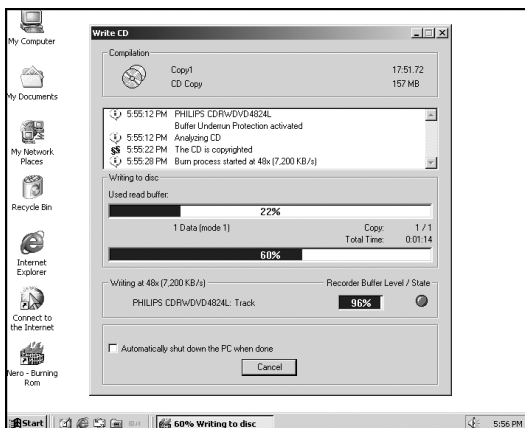
D "Nero - Burning ROM" wird jetzt die CD brennen.

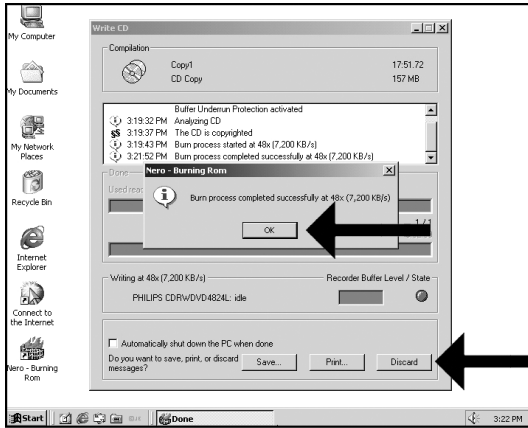
F Nero - Burning ROM grave alors votre disque.

I "Nero - Burning ROM" inizierà a scrivere sul disco.

NL "Nero - Burning ROM" gaat nu uw CD branden.

E "Nero - Burning ROM" grabará el disco.





UK Click "OK". Your CD has been copied successfully. Click "Discard".

D Klicken Sie auf "OK". Ihre CD wurde erfolgreich kopiert. Klicken Sie auf "Verwerfen".

F Cliquez sur OK. La copie du CD s'est déroulée correctement. Cliquez sur "Rejeter".

I Fare click su "OK". Il CD è stato copiato con successo. Click en "Elimina".

NL Klik op "OK". Er is een kopie gemaakt van de originele cd. Klik op "Verwijderen".

E Haga clic en "OK". Su CD se ha copiado correctamente. Click su "Descartar".

9



How to make a Data CD?

Eine Daten-CD erstellen

Comment créer un disque de données ?

Come creare un CD di dati?

Hoe maak ik zelf een data-cd?

¿Cómo crear un CD de datos ?

UK

This manual shows you an example of how to make a Data CD. This product is for personal use only. Unauthorized duplication and distribution of copyrighted materials is a violation of copyright law.

D

In diesem Handbuch wird an einem Beispiel gezeigt, wie eine Daten-CD erstellt wird. Dieses Produkt ist nur für den persönlichen Gebrauch. Die ungenehmigte Vervielfältigung und der Vertrieb von urheberrechtlich geschützten Materialien stellt eine Verletzung des Urheberrechts dar.

F

Ce manuel illustre la procédure de création d'un CD de données. Ce produit est à usage personnel exclusivement. Toute duplication et diffusion non autorisée de matières soumises au droit d'auteur et de copie (copyright) constituent une violation de la loi sur les droits d'auteur et de copie (copyright).

I

Questo manuale contiene informazioni su come creare un CD di dati. Questo prodotto è destinato ad un uso esclusivamente personale. La duplicazione e la distribuzione di materiali protetti dal diritto d'autore rappresentano una violazione della legge sul copyright.

NL

Deze handleiding beschrijft het maken van een data-cd. Dit product is alleen bedoeld voor eigen gebruik. Het zonder toestemming vemenigvuldigen en verspreiden van auteursrechtelijk beschermd materiaal is wettelijk verboden.

E

Este manual muestra un ejemplo de cómo crear un CD de datos. Este producto es para uso personal exclusivamente. La duplicación y distribución no autorizada de materiales con copyright es una violación de las leyes del copyright.

The application software used here is:
Nero - Burning Rom from Ahead Software





UK Start "Nero - Burning ROM" from the desktop.

D Starten Sie "Nero - Burning ROM" vom Desktop aus.

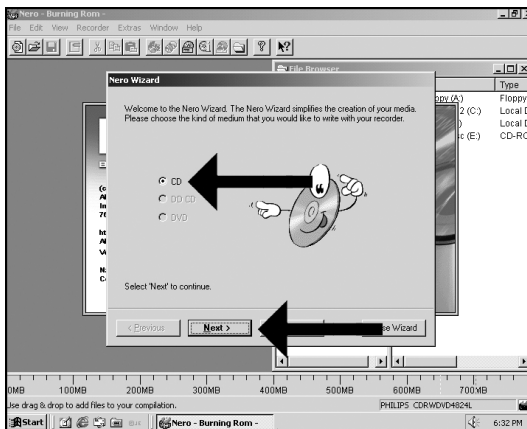
F Lancez Nero Burning ROM à partir du bureau.

I Avviare "Nero - Burning ROM" dalla scrivania.

NL Start het programma "Nero - Burning ROM" vanaf het bureaublad.

E Inicie "Nero - Burning ROM" desde el escritorio.

1



UK Choose "CD" and click "Next".

D Wählen Sie "CD" und klicken Sie auf "Weiter".

F Choisissez CD et cliquez sur "Suivant".

I Scegliere "CD" e fare clic su "Success".

NL Selecteer "CD" en klik op "Volgende".

E Elija "CD" y haga clic en "Siguiente".

2

3

UK Choose "Compile a new CD" and click "Next".

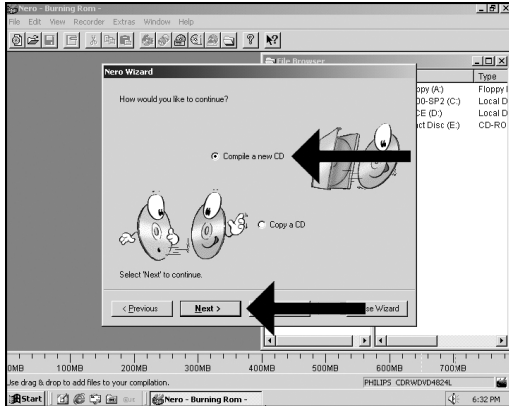
D Wählen Sie "Neue CD erstellen" und klicken Sie auf "Weiter".

F Choisissez "Compiler un nouveau CD" et cliquez sur "Suivant".

I Scegliere "Crea un nuovo CD" e fare clic su "Success".

NL Selecteer "Een nieuwe CD compilen" en klik op "Volgende".

E Elija "Compilar un CD nuevo" y haga clic en "Siguiente".



4

UK Choose "Data CD" and click "Next".

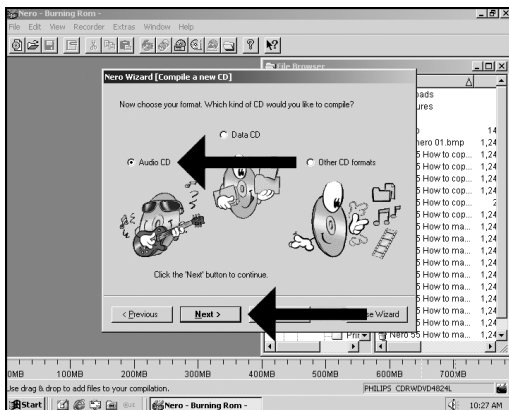
D Wählen Sie "Daten-CD" und klicken Sie auf "Weiter".

F Choisissez "CD de données" et cliquez sur "Suivant".

I Scegliere "CD dati" e fare clic su "Success".

NL Selecteer "Data-CD" en klik op "Volgende".

E Elija "CD de datos" y haga clic en "Siguiente".



7

UK Drag the selected file(s) and/or folder(s) you want to have on your new CD to the left side of the screen.

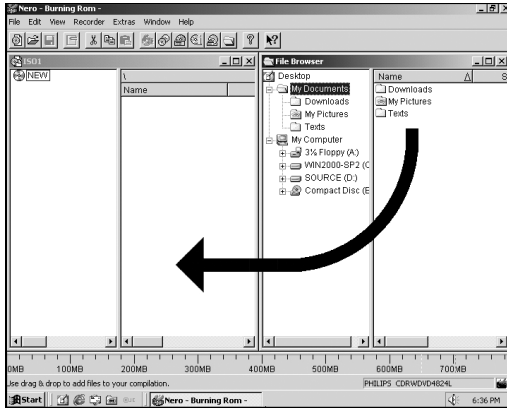
D Ziehen Sie die gewünschten Dateien und/oder Ordner, die Sie auf Ihrer neuen CD haben möchten, zur linken Seite des Bildschirms.

F Faites glisser le ou les fichiers ou dossiers sélectionnés que vous voulez copier sur le nouveau CD dans la partie gauche de l'écran.

I Trascinare sulla parte sinistra dello schermo il/i file e/o cartella/e selezionati che si desidera avere sul nuovo CD.

NL Sleep de door u geselecteerde bestanden en/of mappen die u op de cd wilt branden naar het linkervenster.

E Arrastre los archivos y/o carpetas seleccionados que desee grabar en su nuevo CD a la izquierda de la pantalla.



8

UK Click on the "Write" icon.

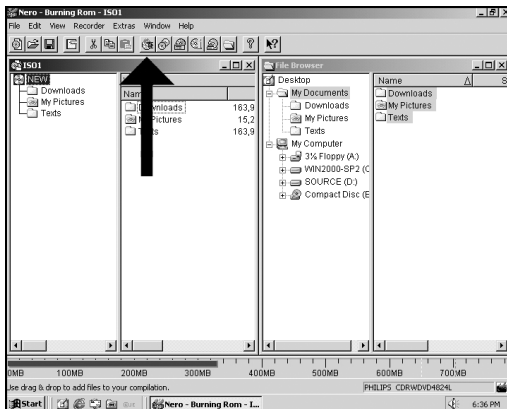
D Klicken Sie auf das Symbol "Brennen".

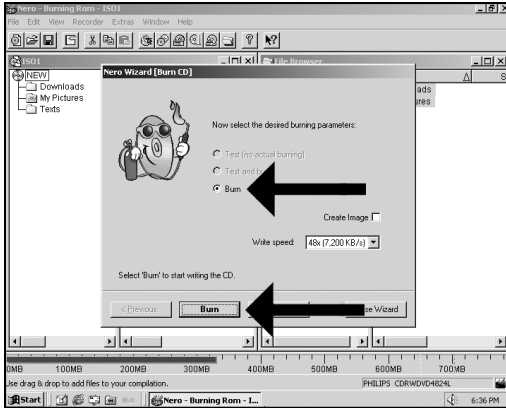
F Cliquez sur l'icône "Graver".

I Fare clic sull'icona "Scrivi".

NL Klik op het pictogram voor "Branden".

E Haga clic en el icono "Grabar".





UK Choose "Burn" twice.

D Wählen Sie zweimal "Brennen".

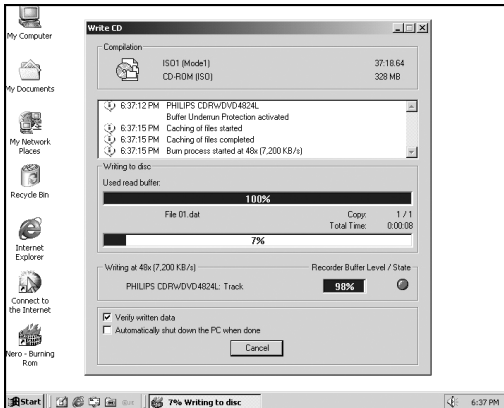
F Choisissez la double "Graver".

I Scegliere di "Scrivi" due volte.

NL Selecteer twee keer "Branden".

E Elija la opción "Grabar" dos veces.

9



UK Nero - Burning ROM" will now burn your disc.

D "Nero - Burning ROM" wird jetzt die CD brennen.

F "Nero - Burning ROM" grave alors votre disque.

I "Nero - Burning ROM" inizierà a scrivere sul disco.

NL "Nero - Burning ROM" gaat nu uw CD branden.

E "Nero - Burning ROM" grabará el disco.

10

11

UK Click "OK".
Congratulations, your CD is ready now. Choose "Discard".

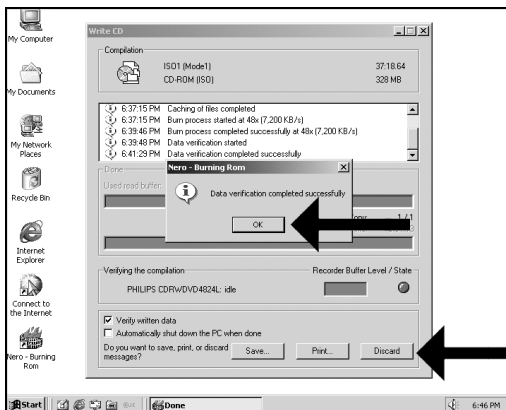
D Klicken Sie auf "OK".
Gratulation, Ihre CD ist jetzt fertig. Wählen Sie "Verwerfen".

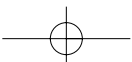
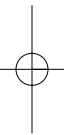
F Cliquez sur OK. Le CD est à présent terminé. Cliquez sur "Rejeter".

I Fare click su "OK".
Congratulazioni, il CD ora è pronto. Scegliere "Elimina".

NL Klik op "OK". Na afloop van het brandproces is uw nieuwe cd klaar voor gebruik. Klik op "Verwijderen".

E Haga clic en "OK".
Felicitaciones, su CD está preparado para ser utilizado. Elija "Descabar".







How to make an Audio CD?

Erstellen einer Audio-CD

Comment créer un CD audio ?

Come creare un CD Audio?

Hoe maak ik zelf muziek-cd's?

¿Cómo crear un CD de audio?

UK

This manual shows you an example of how to make an Audio CD which can be played in any CD-Player

This product is for personal use only. Unauthorized duplication and distribution of copyrighted materials is a violation of copyright law.

D

In diesem Handbuch wird beschrieben, wie eine Audio-CD erstellt wird, die von jedem CD-Player abgespielt werden kann.

Dieses Produkt ist nur für den persönlichen Gebrauch. Die ungenehmigte Vervielfältigung und der Vertrieb von urheberrechtlich geschützten Materialien stellt eine Verletzung des Urheberrechts dar.

F

Ce manuel illustre la procédure de création d'un CD audio qui pourra être lu sur n'importe quel lecteur de CD.

Ce produit est à usage personnel exclusivement. Toute duplication et diffusion non autorisée de matières soumises au droit d'auteur et de copie (copyright) constituent une violation de la loi sur les droits d'auteur et de copie (copyright).

I

Questo manuale contiene informazioni su come creare un CD Audio che potrà essere letto da un CD-Player. Questo prodotto è destinato ad un uso esclusivamente personale.

La duplicazione e la distribuzione di materiali protetti dal diritto d'autore rappresentano una violazione della legge sul copyright.

NL

Deze handleiding beschrijft het maken van een muziek-cd om in een normale cd-speler af te spelen. Dit product is alleen bedoeld voor eigen gebruik.

Het zonder toestemming vernenigvuldigen en verspreiden van auteursrechtelijk beschermd materiaal is wettelijk verboden.

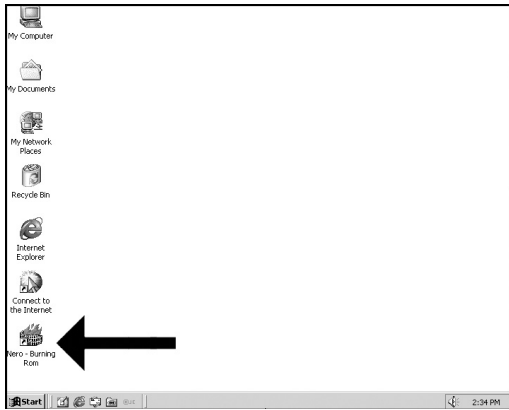
E

Este manual muestra un ejemplo de cómo crear un CD de audio que se puede reproducir en cualquier lector de compact disc.

Este producto es para uso personal exclusivamente. La duplicación y distribución no autorizada de materiales con copyright es una violación de las leyes del copyright.

The application software used here is:
Nero - Burning Rom from Ahead Software





UK Start "Nero - Burning ROM" from the desktop.

D Starten Sie "Nero - Burning ROM" vom Desktop aus.

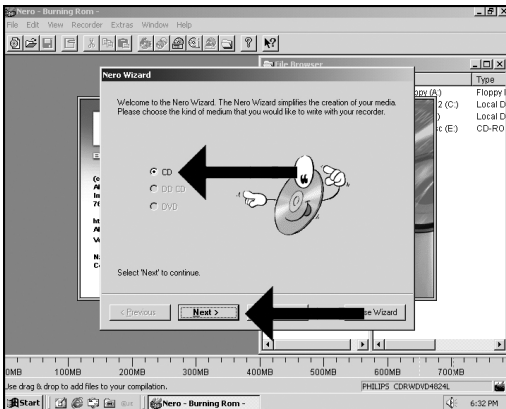
F Lancez Nero Burning ROM à partir du bureau.

I Avviare "Nero - Burning ROM" dalla scrivania.

NL Start het programma "Nero - Burning ROM" vanaf het bureaublad.

E Inicie "Nero - Burning ROM" desde el escritorio.

1



UK Choose "CD" and click "Next".

D Wählen Sie "CD" und klicken Sie auf "Weiter".

F Choisissez CD et cliquez sur "Suivant".

I Scegliere "CD" e fare clic su "Success".

NL Selecteer "CD" en klik op "Volgende".

E Elija "CD" y haga clic en "Siguiente".

2

3

UK Choose "Compile a new CD" and click "Next".

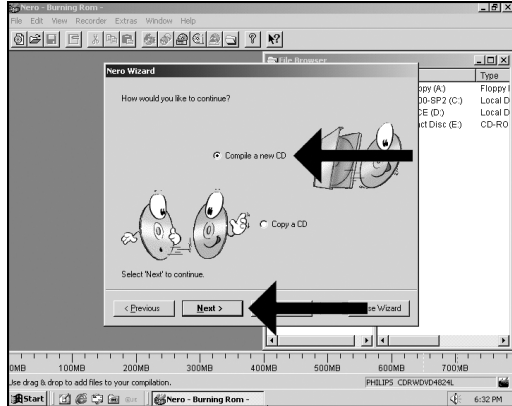
D Wählen Sie "Neue CD erstellen" und klicken Sie auf "Weiter".

F Choisissez "Compiler un nouveau CD" et cliquez sur "Suivant".

I Scegliere "Crea un nuovo CD" e fare clic su "Success".

NL Selecteer "Een nieuwe CD compileren" en klik op "Volgende".

E Elija "Compilar un CD nuevo" y haga clic en "Siguiente".



4

UK Choose "Audio CD" and click "Next".

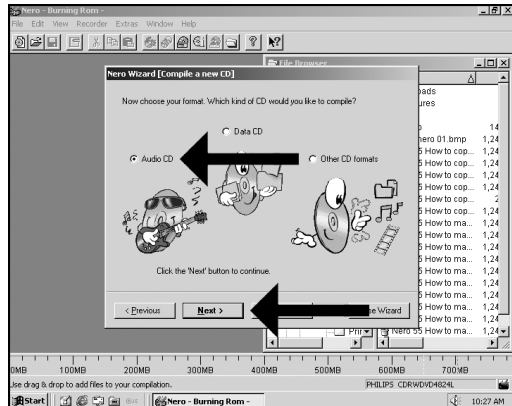
D Wählen Sie "Audio-CD" und klicken Sie auf "Weiter".

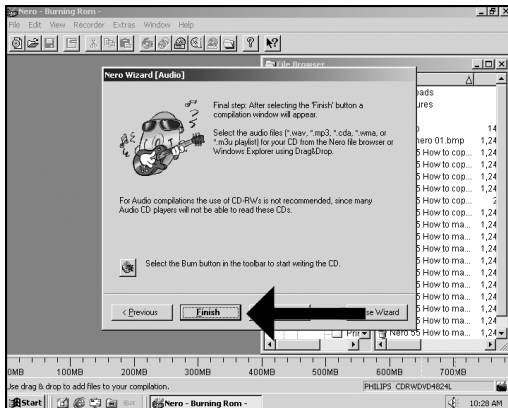
F Choisissez "CD audio" et cliquez sur "Suivant".

I Scegliere "CD Audio" e fare clic su "Success".

NL Selecteer "Audio-CD" en klik op "Volgende".

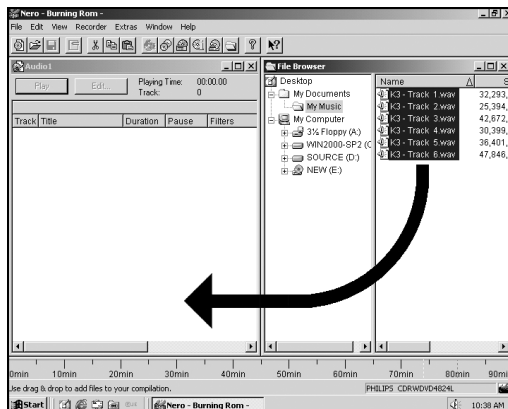
E Elija "CD de audio" y haga clic en "Siguiente".





- UK** Click "Finish".
- D** Klicken Sie auf "Fertig".
- F** Cliquez sur "Terminer".
- I** Clic su "Fini".
- NL** Klik op "Voltoeien".
- E** Clic on "Finalizar".

5



UK Drag the audio files (*.wav) you want to have on your new audio disc to the left side.

D Ziehen Sie die Audiodateien (*.wav), die Sie auf Ihrer neuen Audio-CD haben möchten, zur linken Seite.

F Effectuez un glisser—déposer pour transférer les fichiers audio (*.wav) à enregistrer sur le disque dans la partie gauche de la fenêtre.

I Trascinare sul lato sinistro i file audio (*.wav) che si desiderano avere sul nuovo disco audio.

6

NL Sleep de geluidsbestanden (*.wav) die u op de cd wilt branden naar het linkervenster.

E Arrastre los archivos de audio (*.wav) que desee copiar en su nuevo disco de audio a la izquierda.

7

UK Click on the "Write" icon.

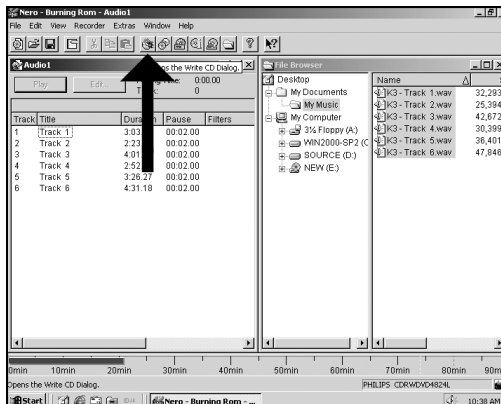
D Klicken Sie auf das Symbol "Brennen".

F Cliquez sur l'icône "Graver".

I Fare clic sull'icona "Scrivi".

NL Klik op het pictogram voor "Branden".

E Haga clic en el icono "Grabar".



8

UK Choose burn "Twice".

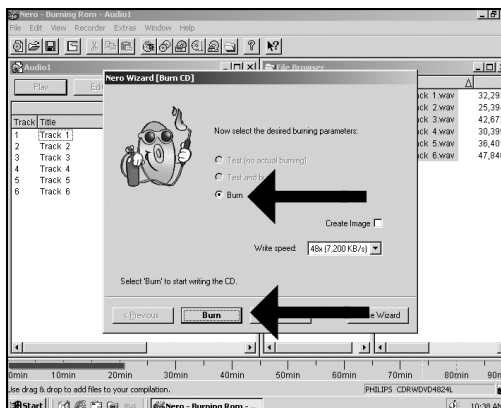
D Wählen Sie zweimal "Brennen".

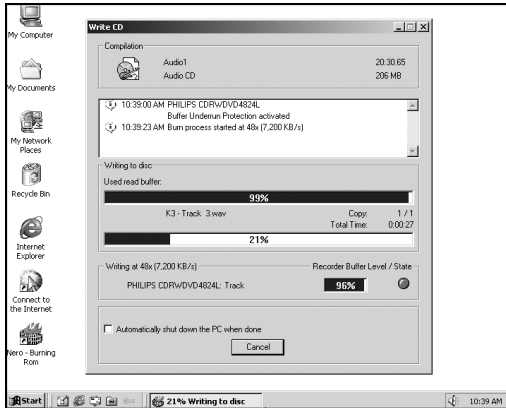
F Choisissez la double "Graver".

I Scegliere di "Scrivi" due volte.

NL Selecteer twee keer "Branden".

E Elija la opción "Grabar" dos veces.





UK "Nero - Burning Rom" is burning your Audio CD.

D "Nero - Burning Rom" brennt Ihre Audio-CD.

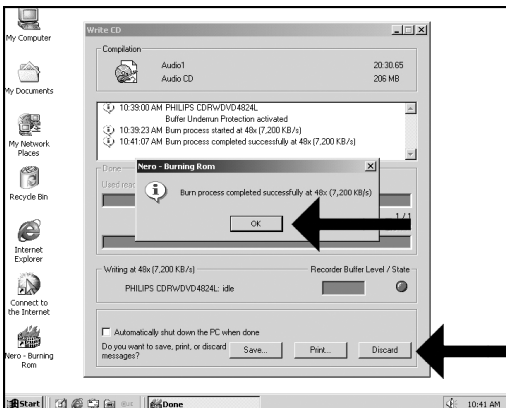
F "Nero - Burning Rom" commence la gravure du CD audio-numérique.

I "Nero - Burning Rom" sta copiando il CD Audio.

NL "Nero - Burning Rom" zal nu de Audio-cd voor u branden.

E "Nero - Burning Rom" está grabando su CD de audio.

9



UK Click "OK".

Congratulations, your audio disc is ready now. Click "Discard" to finish the audio disc creation process.

D Klicken Sie auf "OK". Gratulation, Ihre Audio-CD ist jetzt fertig. Klicken Sie auf "Verwerfen", um die Erstellung der Audio-CD abzuschließen.

F Cliquez sur OK. Le disque audio est à présent terminé. Cliquez sur "Rejeter" pour clore le processus de création de disque audio-numérique.

I Fare click su "OK". Congratulazioni, il CD Audio ora è pronto. click en "Elimina" per terminare il processo di creazione del CD audio.

NL Klik op "OK". Na afloop van het brandproces is uw nieuwe audio-cd klaar voor gebruik. Klik op "Verwijderen" om het brandproces af te sluiten.

E Haga clic en "OK". Felicitaciones, su disco de audio está preparado para ser utilizado. Click su "Descartar" para terminar el proceso de creación del disco de audio.

10



How to create a DVD-Video or a Video CD from video files which are on the hard disc, on a CD or a DVD?

Ein DVD-Video oder eine Video-CD aus Videodateien erstellen, die sich auf einer Festplatte, einer CD oder einer DVD befinden

Comment créer un DVD vidéo ou un Video-CD avec des fichiers vidéo sur le disque dur, un CD ou un DVD ?

Come creare un Video DVD o un CD Video da file video che si trovano sul disco rigido, su un Cd o su un DVD

Hoe brand ik een DVD-Video of een Video CD op basis van videobestanden die op een harde schijf, op een cd of op een dvd staan?

Este manual le mostrará cómo crear un DVD-Video o un Video CD (VCD) a partir de archivos originales grabados en el disco duro o en uno o más CD o DVD, y que pueden reproducirse en la mayoría de lectores de DVD.

UK

This manual will show you how to make a DVD-Video or a Video CD (VCD) from source files which are stored on your hard disc or on one or more CD's or DVD's and that can be played in most DVD-players. A DVD Video is a DVD disc with video files in a special format, which you can play on a DVD Video Player or on a DVD-ROM. A VideoCD or a VCD also contains video files, which you can play on a DVD Video Player, a DVD-ROM or a CD-ROM.

D

In diesem Handbuch wird gezeigt, wie ein DVD-Video oder eine Video-CD (VCD) aus Quelldateien erstellt wird, die auf Ihrer Festplatte oder einer oder mehreren CDs oder DVDs gespeichert sind, und die mit den meisten DVD-Playern abgespielt werden können. Ein DVD-Video ist eine DVD mit Videodateien in einem speziellen Format, die Sie mit einem DVD-Player oder mit einem DVD-ROM-Laufwerk abspielen können. Eine VideoCD oder VCD kann auch Videodateien enthalten, die Sie mit einem DVD-Player, einem DVD-ROM-Laufwerk oder einem CD-ROM-Laufwerk abspielen können.

F

Le manuel illustre la procédure de création d'un DVD vidéo ou d'un Video-CD (VCD) avec des fichiers sources stockés sur le disque dur ou sur un ou plusieurs CD ou DVD de façon à pouvoir lire le disque créé sur la plupart des lecteurs de DVD. Le DVD vidéo est un disque DVD contenant des fichiers vidéo dans un format spécial qui peut être lu par un lecteur de DVD vidéo ou un lecteur de DVD-ROM. Le disque Video-CD ou VCD contient également des fichiers vidéo et peut être lu par un lecteur de DVD vidéo, un lecteur de DVD-ROM ou un lecteur de CD-ROM.

I

Questo manuale mostra come creare un Video DVD o un CD video (VCD) da un file sorgente memorizzato sul disco rigido o su uno o più CD o DVD e che potrà essere riprodotto sulla maggior parte dei lettori DVD. Un Video DVD è un disco DVD con un file video in formato speciale che si può riprodurre su un lettore di Video DVD o su DVD-ROM. Anche il CD video o un VCD contiene file video e può essere riprodotto da un lettore di Video DVD, un DVD-ROM o un CD-ROM.

NL

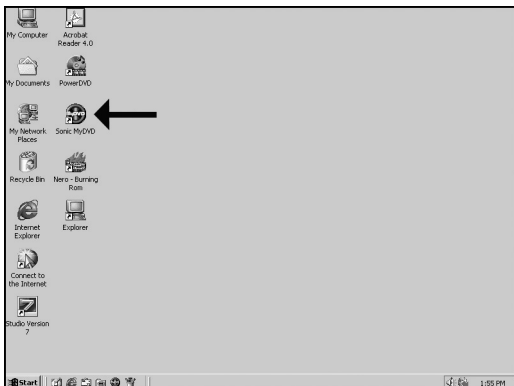
Deze handleiding beschrijft het branden van een DVD-Video of van een Video CD (VCD) op basis van bronbestanden die op uw harde schijf staan of op één of meer cd's of dvd's, en die geschikt is om te worden afgespeeld in de meeste dvd-spelers. Een DVD-Video is een dvd-schijfje gevuld met videobestanden in een speciaal formaat, dat u kunt afspelen in een dvd-speler of in een DVD-ROM station. Ook een VideoCD (ook wel VCD genoemd) is gevuld met videobestanden, die u kunt afspelen in een dvd-speler, in een DVD-ROM station of in een CD-ROM station.

E

¿Cómo crear un DVD-Video o Video CD a partir de archivos de vídeo que están en el disco duro, en un CD o un DVD? Un DVD-Video es un disco DVD con archivos de vídeo en un formato especial que se puede reproducir en un lector DVD-Video o en un DVD-ROM. Un Video CD o un VCD también contiene archivos de vídeo que se pueden reproducir en un lector DVD-Video, DVD-ROM o CD-ROM.

**The application software used here is:
MyDVD from Sonic Solutions**





UK Start "Sonic MyDVD" from the desktop.

D Starten Sie "Sonic MyDVD" vom Desktop aus.

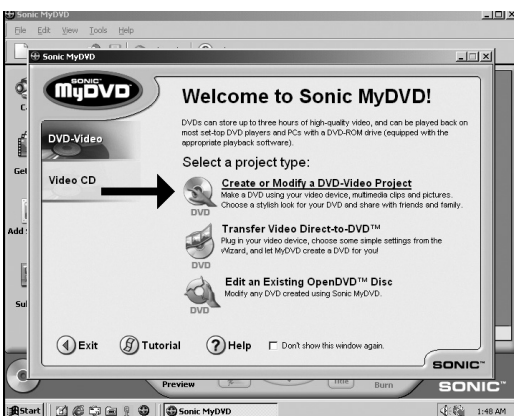
F Lancez Sonic MyDVD à partir du bureau.

I Avviare "Sonic MyDVD" dalla scrivania.

NL Start het programma "Sonic MyDVD" vanaf het bureaublad.

E Inicie "Sonic MyDVD" desde el escritorio.

1



UK Choose "Create or Modify a DVD-Movie Project".

D Wählen Sie "DVD-Video" project erstellen oder ändern".

F Choisissez "Créer ou modifier un projet de vidéo sur DVD".

I Scegliere "Crea o modifica progetto DVD Video".

NL Klik op "Een DVD-video project maken of bewerken".

E Elija "Crear o modificar un proyecto de video DVD".

2

3

- UK** Choose "Get Movies"
- D** Wählen Sie "Movies abrufen".
- F** Choisissez "Ajouter clips".
- I** Scegliere "Carica filmati".
- NL** Klik op "Films binnenhalen".
- E** Elijà "Buscar películas".



4

UK Choose the folder on your hard disc or CD or DVD disc that contains the source video files. Select these file(s) you want to add to your compilation. It is advised to put all files on your hard disc before starting MyDVD.

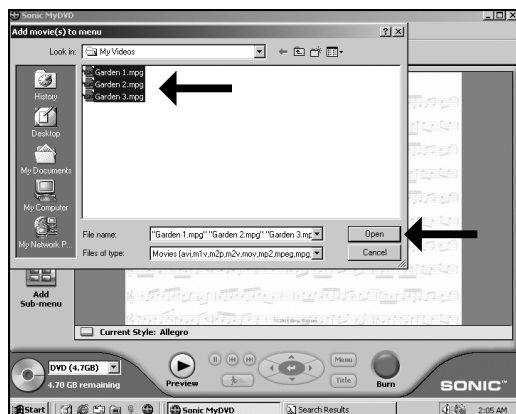
D Wählen Sie den Ordner auf Ihrer Festplatte, CD oder DVD, der die Quellvideodateien enthält. Wählen Sie die Datei(en) aus, die Sie zu Ihrer Zusammenstellung hinzufügen möchten. Es empfiehlt sich, alle Dateien auf Ihrer Festplatte zu speichern, bevor Sie MyDVD starten.

F Choisissez le dossier de votre disque dur, CD ou DVD qui contient les fichiers vidéo sources. Sélectionnez le ou les fichiers à ajouter à la compilation. Il est recommandé de copier tous les fichiers nécessaires sur le disque dur avant de lancer MyDVD.

I Scegliere la cartella del disco rigido o CD o DVD contenente i file video sorgente. Selezionare il/i file da aggiungere alla compilazione. Si consiglia di mettere tutti i file sul disco rigido prima di avviare MyDVD.

NL Selecteer de map van uw harde schijf, cd of dvd waarin de video-bronbestanden staan. Selecteer de bestanden die u aan de compilatie wilt toevoegen. We raden u aan om alle bestanden naar de harde schijf te kopiëren voordat u het MyDVD-programma start.

E Elija la carpeta del disco duro, CD o DVD que contenga los archivos de vídeo originales. Seleccione los archivos que desea añadir a la compilación. Se recomienda poner todos los archivos en el disco duro antes de iniciar MyDVD.





UK The movies you have chosen are now visible as thumbnails on your screen.

D Die von Ihnen gewählten Filme werden jetzt als Thumbnails auf dem Bildschirm angezeigt.

F Les films que vous avez choisis sont maintenant affichés sous forme de miniatures.

I I film prescelti sono visibili sullo schermo come provini.

NL De door u gekozen films staan nu als miniaturen op uw scherm.

E Las películas que ha elegido estarán ahora visibles como miniatura en la pantalla.

5



UK Change the title by clicking on it.

D Ändern Sie den Titel, indem Sie ihn anklicken.

F Modifiez le titre en cliquant dessus.

I Fare clic sul titolo per cambiarlo.

NL Klik op de titel om hem te wijzigen.

E Cambie el título haciendo clic en él.

6

7

UK Click the "burn" button.

D Klicken Sie auf die Schaltfläche "Brennen".

F Cliquez sur le bouton Graver.

I Fare clic sul pulsante "Masterizza".

NL Klik op de knop "Branden".

E Haga clic en el botón "Grabar".



8

UK Click "yes" to save your project

D Klicken Sie auf "Ja", um Ihr Projekt zu speichern.

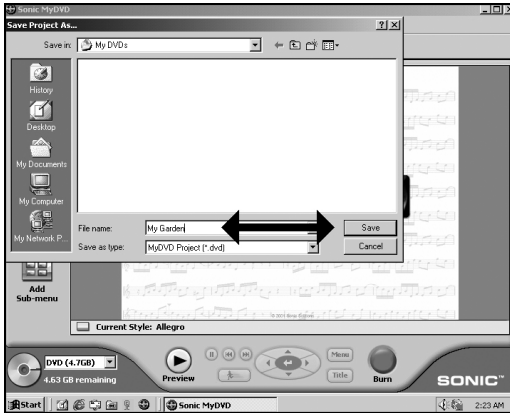
F Cliquez sur "Oui" pour enregistrer le projet

I Fare clic su "sì" per salvare il progetto

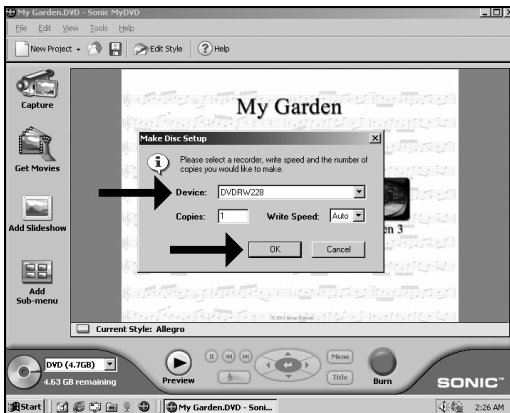
NL Klik op "ja" om uw project op te slaan

E Haga clic en "sí" para guardar su proyecto





- 9
- UK Save your project.
 - D Speichern Sie Ihr Projekt.
 - F Enregistrez votre projet.
 - I Salvare il progetto.
 - NL Het project opslaan.
 - E Guarde su proyecto.



- 10
- E Choose your drive and click "OK".
 - D Wählen Sie Ihr Laufwerk und klicken Sie auf "OK".
 - F Choisissez votre lecteur et cliquez sur OK.
 - I Scegliere l'unità e fare clic su "OK".
 - NL Kies een station en klik op "OK".
 - E Elija su unidad y haga clic en "OK".

11

UK Click "OK"
Congratulations, your DVD disc is ready now and can be played in your DVD video player or a DVD-ROM drive

D Klicken Sie auf "OK".
Gratulation, Ihre DVD ist jetzt fertig und kann mit Ihrem DVD-Player oder einem DVD-ROM-Laufwerk abgespielt werden.

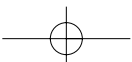
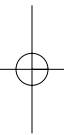
F Cliquez sur OK.
Votre disque DVD est à présent terminé. Il peut être lu sur un lecteur de DVD vidéo ou sur un lecteur de DVD-ROM

I Fare clic su "OK"
Complimenti, il disco DVD è pronto per essere riprodotto nel lettore di DVD o in una unità DVD-ROM

NL Klik op "OK"
Na afloop van het brandproces kunt u de DVD afspelen in een DVD-speler of in een DVD-ROM station.

E Haga clic en "OK"
Felicitaciones su disco DVD está ahora preparado y podrá reproducirlo en su reproductor DVD video o un lector DVD-ROM







How to capture video from a digital DV-camcorder?

Videos von einem digitalen DV-Camcorder aufnehmen

Comment acquérir les images vidéo d'une caméra numérique DV ?

Come registrare un video da una DV-camcorder digitale

Hoe kopieer ik de opnames van een digitale DV-camcorder naar mijn computer?

¿Cómo capturar secuencias de vídeo de una videocámara digital DV?

UK

This manual shows an example on how to capture video from a digital DV-camcorder which is connected via FireWire (IEEE1394) to the computer.

D

In diesem Handbuch wird an einem Beispiel gezeigt, wie ein Video von einem digitalen DV-Camcorder aufgenommen wird, der über FireWire (IEEE 1394) an den Computer angeschlossen ist.

F

Ce manuel illustre la procédure d'acquisition d'images vidéo à partir d'une caméra numérique DV connectée à l'ordinateur par le biais d'un port FireWire (IEEE1394).

I

Questo manuale mostra un esempio di come registrare un video da una DV-camcorder digitale connessa al computer via FireWire (IEEE1394).

NL

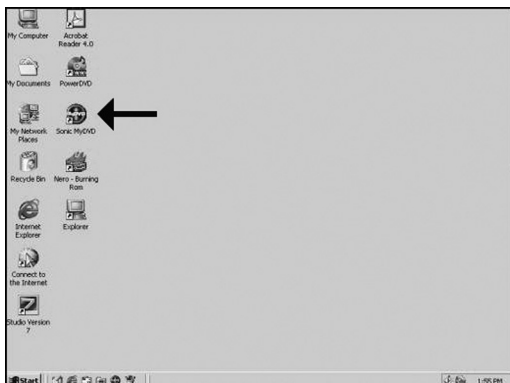
Deze handleiding beschrijft het kopiëren van opnames gemaakt met een digitale DV-camcorder naar de computer via een FireWire-aansluiting (IEEE1394).

E

Este manual muestra un ejemplo que explica cómo capturar una secuencia de vídeo de una videocámara digital DV conectada al ordenador mediante el puerto FireWire (IEEE1394).

The application software used here is:
MyDVD from Sonic Solutions





UK Start "Sonic MyDVD" from the desktop.

D Starten Sie "Sonic MyDVD" vom Desktop aus.

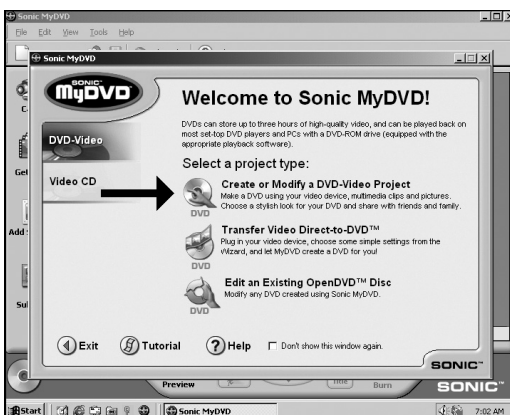
F Lancez Sonic MyDVD à partir du bureau.

I Avviare "Sonic MyDVD" dalla scrivania.

NL Start het programma "Sonic MyDVD" vanaf het bureaublad.

E Inicie "Sonic MyDVD" desde el escritorio.

1



UK Choose "Create or Modify a DVD-Video Project".

D Wählen Sie "DVD-Video"project erstellen oder ändern".

F Choisissez "Créer ou modifier un projet de vidéo sur DVD".

I Scegliere "Crea o modifica progetto DVD Video".

NL Selecteer "Een DVD-video project maken of bewerken".

E Elija "Crear o modificar un proyecto de video DVD".

2

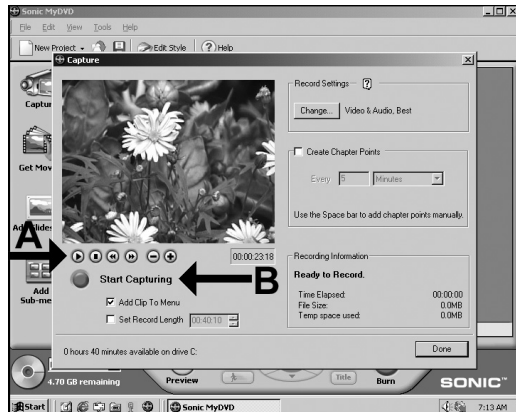
3

- UK** Choose "Capture".
- D** Wählen Sie "Erfassen".
- F** Choisissez "Capture".
- I** Scegliere "Acquisisci".
- NL** Selecteer "Vastleggen".
- E** Elija "Capturar".

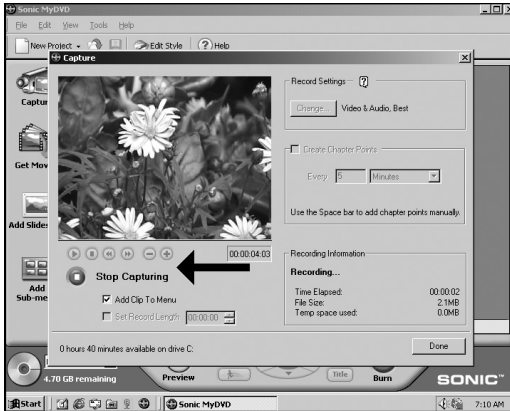


4

- UK** Use the knobs (A) to navigate to the video you want to capture and click "Start Capturing" (B).
- D** Verwenden Sie die Knöpfe (A), um zu dem Video zu navigieren, dass Sie aufnehmen möchten, und klicken Sie auf "Erfassen starten".
- F** Utilisez les boutons (A) pour naviguer vers la séquence vidéo à acquérir et cliquez sur "Début de la capture" (B).
- I** Utilizzare le manopole (A) per navigare fino al video da catturare e fare clic su "Inizia acquisizione" (B).



- NL** Met de knoppen (A) kunt u de video bedienen die u wilt opnemen, en met (B) "Vastleggen starten" kunt u de opname beginnen.
- E** Utilice los botones (A) para navegar al vídeo que desee capturar y haga clic en "Iniciar la captura" (B).



UK Click "Stop Capturing" when finished.

D Wenn Sie die Aufnahme beenden möchten, klicken Sie auf "Erfassen beenden".

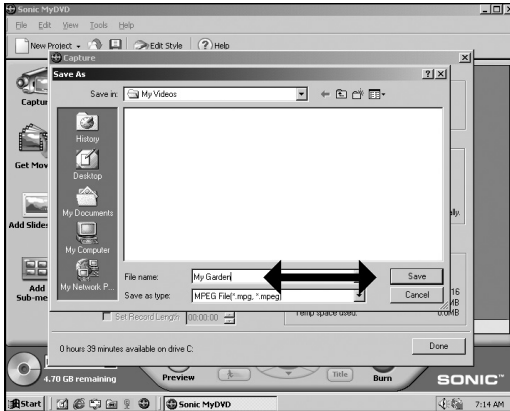
F Cliquez sur Arrêt de la capture lorsque vous avez terminé.

I Al termine fare clic su "Interrompi acquisizione".

NL Klik op "Vastleggen stoppen" wanneer u wilt stoppen.

E Haga clic en "Detener la captura" cuando haya terminado.

5



UK Save the captured file.

D Speichern Sie die aufgenommene Datei.

F Enregistrez le fichier d'acquisition.

I Salvare il file catturato.

NL Sla het opgenomen bestand op.

E Guarde el archivo capturado.

6

7

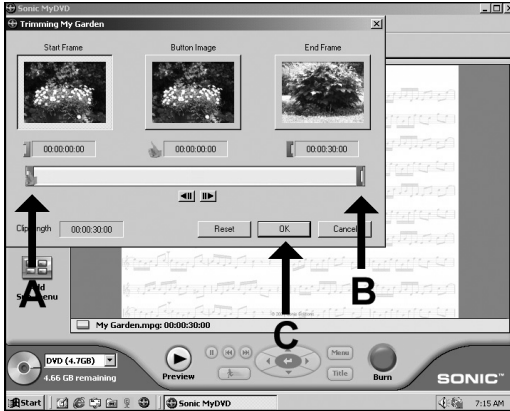
- UK** Click "Done"
- D** Klicken Sie auf "Fertig".
- F** Cliquez sur Terminé.
- I** Fare clic su "Fine".
- NL** Klik op "Gereed".
- E** Haga clic en "Preparado".



8

- UK** Click on the thumbnail.
- D** Klicken Sie auf den Thumbnail.
- F** Cliquez sur la miniature.
- I** Fare clic sul provino.
- NL** Klik op de miniatuur.
- E** Haga clic en la miniatura.





UK You can trim the captured video by moving the green] (A) and red [(B) and click "OK" (C).

D Sie können das aufgenommene Video schneiden, indem Sie die grüne] (A) und die rote [(B) bewegen und auf "OK" (C) klicken.

F Vous pouvez couper plus précisément la séquence vidéo acquise en déplaçant l'indicateur] vert (A) et l'indicateur [rouge (B) et en cliquant sur OK (C).

I È possibile ritoccare il video catturato spostando il simbolo verde] (A) e il simbolo rosso [(B) e facendo clic su "OK" (C).

NL U kunt het begin- en eindpunt van de opgenomen video veranderen door de groene] (A) en de rode [(B) te verplaatsen, en tot slot op "OK" (C) te klikken.

E Podrà recortar la secuencia de vídeo capturada moviendo las marcas verde] (A) y rojo [(B) y haciendo clic en "OK" (C).



UK Click the "burn" button.

D Klicken Sie auf die Schaltfläche "Brenner".

F Cliquez sur le bouton Graver.

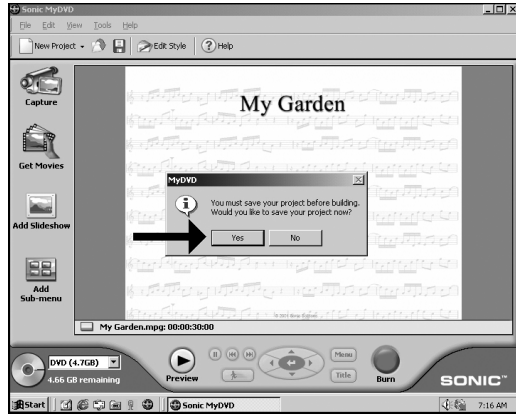
I Fare clic sul pulsante "Masterizza".

NL Klik op de "Branden" knop.

E Haga clic en el botón "Grabar".

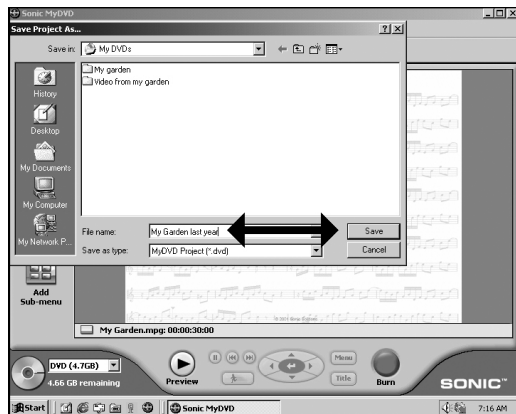
11

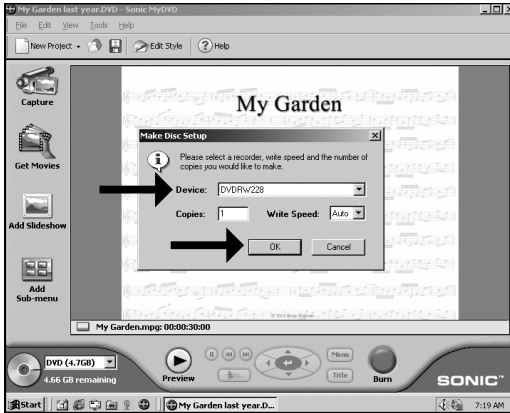
- UK** Click "yes" to save your project
- D** Klicken Sie auf "ja", um Ihr Projekt zu speichern.
- F** Cliquez sur Oui pour enregistrer le projet
- I** Fare clic su "Sì" per salvare il progetto
- NL** Klik op "Ja" om uw project op te slaan
- E** Haga clic en "Sí" para guardar su proyecto



12

- UK** Save your project.
- D** Speichern Sie Ihr Projekt.
- F** Enregistrez votre projet.
- I** Salvare il progetto.
- NL** Het project opslaan.
- E** Guarde su proyecto.





UK Choose your drive and click "OK".

D Wählen Sie Ihr Laufwerk und klicken Sie auf "OK".

F Choisissez votre lecteur et cliquez sur OK.

I Scegliere l'unità e fare clic su "OK".

NL Kies een station en klik op "OK".

E Elija su unidad y haga clic en "OK".

13



UK Click "OK"
Congratulations, your DVD disc is burned and ready now and can be played in your DVD video player or a DVD-ROM drive

D Klicken Sie auf "OK".
Gratulation, Ihre DVD ist jetzt gebrannt und kann mit Ihrem DVD-Player oder einem DVD-ROM-Laufwerk abgespielt werden.

F Cliquez sur OK.
Votre disque DVD est gravé et terminé. Il peut à présent être lu sur un lecteur de DVD vidéo ou sur un lecteur de DVD-ROM.

I Fare clic su "OK"
Complimenti, il disco DVD è stato registrato e ora è pronto per essere riprodotto nel lettore di DVD o in una unità DVD-ROM

NL Klik op "OK"
Na afloop van het brandproces kunt u de DVD afspelen in een DVD-speler of in een DVD-ROM station.

E Haga clic en "OK"
Felicitaciones se ha grabado su disco DVD y ahora está preparado para reproducirlo en su reproductor DVD vídeo o lector DVD-ROM

14

i

How to find warranty information?

Wie findet man Garantie-Informationen ?

Comment trouver les informations relatives à la garantie ?

Come si accede alle informazioni sulla garanzia memorizzate ?

Waar vind ik informatie over de garantie?

¿Cómo encontrar información sobre la garantía ?



UK Insert the Nero disc again, and click "exit".

D Legen Sie die Nero Disk wieder ein und klicken Sie auf "Exit".

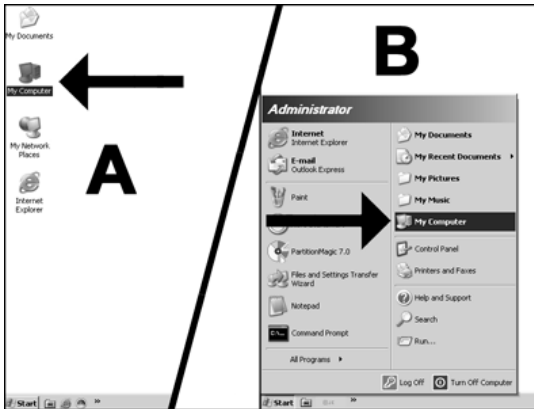
F Réinsérez le disque Nero et cliquez sur "Quitter".

I Inserire nuovamente il disco Nero e fare clic su "esci".

NL Leg de Nero-CD weer in de lade en klik op "Sluiten".

E Vuelva a colocar el disco de Nero y haga clic en "salir".

1



UK 2. Click on the "My Computer" icon on your desktop (A) or click "Start", "My Computer" (B).

D Klicken Sie auf das Symbol "My Computer" auf Ihrer Oberfläche (A) oder klicken Sie auf "Start", "My Computer" (B).

F Cliquez sur l'icône 'Poste de travail' de votre bureau (A) ou cliquez sur 'Démarrer' puis 'Poste de travail' (B).

I Fare clic sull'icona "Risorse del computer" nel desktop (A) oppure fare clic su "Start", "Risorse del computer" (B)

NL Klik op het bureaublad op het pictogram "Deze computer" (A) of klik op "Start" en dan op "Deze computer" (B).

E Haga clic en el icono "Mi PC" del escritorio (A) o bien haga clic en "Inicio" y "Mi PC" (B).

2

3

UK Click with the right mouse button on the "N5510_54" icon (A) and choose "Explore" (B).

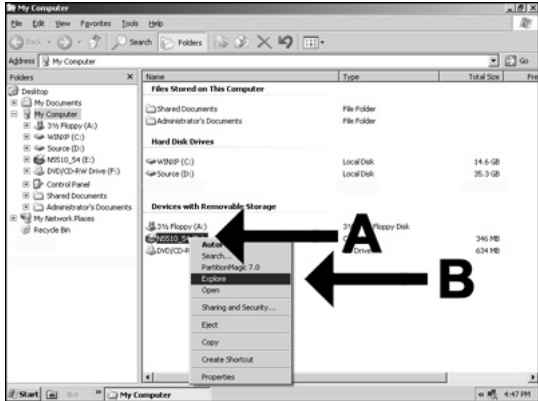
D Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das Symbol "N5510_54" (A) und wählen Sie "Explore" (B).

F Cliquez avec le bouton droit sur l'icône "N5510_54" (A) et choisissez "Explorer" (B).

I Fare un clic destro sull'icona "N5510_54" (A) e selezionare "Esplora" (B).

NL Klik met de rechtermuis-knop op het pictogram "N5510_54" (A) en daarna op "Verkennen" (B).

E Haga clic con el botón derecho del ratón en el icono "N5510_54" (A) y elija "Explorar" (B).



4

UK Choose the "Philips Warranty" folder and you will find the warranty documents. If you have no Adobe Acrobat Reader, please download this for free on <http://www.adobe.com>

D Wählen Sie den Ordner "Philips Warranty"; hier finden Sie die Garantiedokumente. Wenn Sie nicht über den Adobe Acrobat Reader verfügen, können Sie sich diese Software kostenlos bei <http://www.adobe.com> herunterladen.

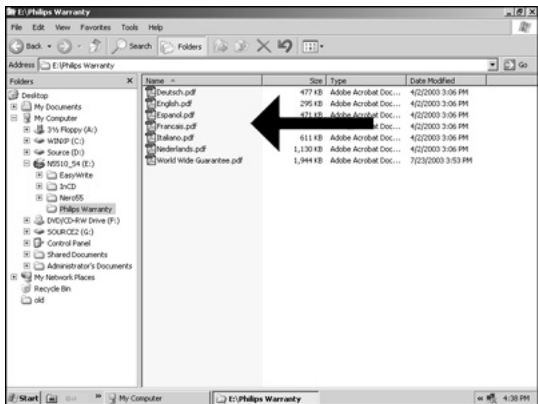
F Choisissez le dossier "Philips Warranty": vous y trouverez les documents relatifs à la garantie.

Si you ne disposez pas d'Adobe Acrobat Reader, vous pouvez le télécharger gratuitement depuis le site <http://www.adobe.com>.

I Selezionare la cartella "Philips Warranty" che contiene i documenti relativi alla garanzia. Se sul computer non è installato Acrobat Reader, è possibile scaricarlo gratuitamente dal sito <http://www.adobe.com>.

NL Ga naar de map "Philips Warranty". Daar vindt u documentatie over de garantie. Als u Adobe Acrobat Reader niet hebt, download dit programma dan gratis vanaf de site <http://www.adobe.com>.

E Seleccione la carpeta "Philips Warranty", en la que encontrará los documentos de la garantía. Si no dispone de Adobe Acrobat Reader, descárguelo gratuitamente desde <http://www.adobe.com>.



Additional information available at our website:
www.philips.com/pcstuff

Specifications subject to change without notice.
All dimensions shown are approximate.

© 2003 Koninklijke Philips Electronics N.V.

All rights reserved.

Reproduction, copying, usage, modifying, hiring, renting,
public performance, transmission and/or broadcasting in whole or part
is prohibited without the written consent of Philips Electronics N.V.



3104 125 2473.2